

Erklärung zum Promotionsstipendium
Declaration concerning the scholarship

1. Persönliche Angaben / Personal information

Geschlecht / *gender*

männlich / *male*

weiblich / *female*

Nachname / last name	
Vorname(n) / first name(s)	
ggf. Geburtsname / name at birth	
Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / date of birth (DD/MM/YY)	
Geburtsort (Ort/Land) / place of birth (city/country)	
Staatsangehörigkeit / nationality	
Familienstand / marital status	

Kinder / children

Namen und Geburtsdaten minderjähriger Kinder, die mit Ihnen in einem gemeinsamen Haushalt leben. / *If you have children under age of 18 in the household, please indicate their names and date of birth.*

1. Kind / first child	
Nachname / last name	
Vorname(n) / first name(s)	
Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / date of birth (DD/MM/YY)	

2. Kind / second child	
Nachname / last name	
Vorname(n) / first name(s)	
Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / date of birth (DD/MM/YY)	

3. Kind / third child	
Nachname / last name	
Vorname(n) / first name(s)	
Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / date of birth (DD/MM/YY)	

4. Kind / fourth child	
Nachname / last name	
Vorname(n) / first name(s)	
Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / date of birth (DD/MM/YY)	

Ist einem anderen Elternteil von der BTU ein Stipendium bewilligt worden oder hat der andere Elternteil einen Stipendienantrag gestellt? / *Does the other parent receive a scholarship from BTU or did he/she apply for a scholarship at BTU?*

Ja / yes

Nein / no

Anschrift / Address

Straße u. Hausnr. / street, no.	
PLZ, Ort / postal code, city	
Land / country	
E-Mail	
Telefon (privat) / phone (private)	
Telefon (mobil) / phone (mobile)	
Telefon (dienstl.) / phone (business)	

2. Wissenschaftlicher Werdegang / University education

1. Abschluss (z.B. Bachelor, etc.) / first degree (e.g. bachelor, etc.)	
Fachrichtung / study programme	
Universität, Land / university, country	
Studienabschluss (Monat/Jahr) / completion of studies (MM/YY)	
Studienbeginn (Monat, Jahr) / beginning of studies (MM/YY)	

2. Abschluss (z.B. Master, Diplom, etc.) / <i>second degree (e.g. master, etc.)</i>	
Fachrichtung / <i>study programme</i>	
Universität, Land / <i>university, country</i>	
Studienabschluss (Monat/Jahr) / <i>completion of studies (MM/YY)</i>	
Studienbeginn (Monat, Jahr) / <i>beginning of studies (MM/YY)</i>	

3. Abschluss / <i>third degree</i>	
Fachrichtung / <i>study programme</i>	
Universität, Land / <i>university, country</i>	
Studienabschluss (Monat/Jahr) / <i>completion of studies (MM/YY)</i>	
Studienbeginn (Monat, Jahr) / <i>beginning of studies (MM/YY)</i>	

3. Wissenschaftliche Tätigkeit seit Abschluss des Studiums / *Professional background since completion of studies (only academic)*

Von – bis (Monat/Jahr) / <i>from – to (MM/YY)</i>	Tätigkeit / <i>profession</i>	Einrichtung, Ort, Land / <i>institution, city, country</i>

4. Promotionsverfahren / *Doctoral studies*

Beginn der Promotion (Monat/Jahr) / <i>beginning of doctoral studies (MM/YY)</i>	
Voraussichtlicher Abschlusstermin (Monat/Jahr) / <i>prospective end of doctoral studies (MM/YY)</i>	
Arbeitstitel / <i>working title of the dissertation</i>	
Betreuer/in / <i>supervisor</i>	
Institut u. Fachbereich / <i>institute and department</i>	

5. Zulassung zur Promotion / *Admission to doctoral studies*

Die Einschreibung als Promotionsstudent(in) ist rechtzeitig in der Fakultät zu beantragen und dem Antrag beizufügen. / *Candidates have to apply as soon as possible for the admission to their doctoral studies and have to provide a proof together with the scholarship application.*

Immatrikulation wird nachgereicht / *I will provide the admission later*

Ich bin bereits zur Promotion zugelassen (Anlage: Kopie der Immatrikulation) / *I already have an official admission (annex: copy of the registration as student)*

6. Einkünfte / Income

Während der Laufzeit des Stipendiums erwarte ich Brutto-Einnahmen aus Erwerbstätigkeit, die den steuerfreien Grundbetrag überschreiten (gem. § 32a Einkommenssteuergesetz, ab 01.01.2016: 8.652 EUR jährlich). / *I will receive an additional gross income during the funding period that exceeds the income-tax-free threshold (cf. Art. 32a German Income Tax Act, since April 1, 2016: 8,652 EUR/year).*

Ja / yes Nein / no

Erhalten Sie bereits ein Stipendium? / *Do you already receive a scholarship?*

Ja / yes Nein / no

Falls ja, dann bitten wir um weitere Angaben. / *If yes please provide more information.*

Stipendiengeber / institution	
Laufzeit / funding period	
Höhe (monatl.) / monthly amount	

Oder haben Sie ein weiteres Stipendium beantragt? / *Or did you apply for another scholarship?*

Ja / yes Nein / no

Falls ja, dann bitten wir um weitere Angaben. / *If yes please provide more information.*

Stipendiengeber / institution	
Laufzeit / funding period	
Höhe (monatl.) / monthly amount	

Ich habe keinen Arbeitsvertrag mit der BTU und ein solcher Vertrag ist derzeit auch nicht geplant. / *I have no working contract at BTU and there are no such plans.*

Ich habe / ich erwarte einen Arbeitsvertrag mit der BTU Cottbus-Senftenberg als: / *I am employed/expecting to be employed at BTU as:*

- Studentische Hilfskraft / *student tutor*
- Wissenschaftliche Hilfskraft / *scientific tutor*
- sonstiges / *other*

Laufzeit / <i>duration</i>	
Wöchentl. Arbeitszeit / <i>weekly hrs.</i>	
ggf. Erläuterungen / <i>comments</i>	

7. Förderdauer / *Funding period*

Dauer des beantragten Stipendiums in Monaten / <i>duration of the scholarship (months)</i>	
Gewünschter Förderbeginn / <i>desired starting date of the funding</i>	

8. Bankverbindung / *Bank details*

Kontoinhaber / <i>account holder</i>	
Bankname / <i>name of the bank</i>	
Ort / <i>location of the bank</i>	
BIC / SWIFT	
IBAN	

Ich verpflichte mich, im Falle der Bewilligung des Stipendiums ... / *If the BTU awards the scholarship I hereby undertake ...*

- die für die Stipendienfestsetzung erforderlichen Angaben zu machen / *to provide the required information for the approval*
- die Immatrikulation nachzuweisen / *to provide a proof of my enrolment as doctoral student*
- alle Berichtspflichten einzuhalten und spätestens 24 Monate nach Beendigung der Förderung der GRS über den Abschluss des Vorhabens zu berichten / *to comply with the obligation to report and to inform the GRS 24 months after the end of the funding period at the latest about the completion of my doctoral studies*
- mich ganz oder weit überwiegend dem geförderten Vorhaben zu widmen / *to dedicate myself to my doctoral research project*
- zukünftige Änderungen zu den gemachten Angaben der GRS mitzuteilen. / *to inform the GRS about changes concerning the information and details mentioned above.*

Die geforderten Unterlagen und das Motivationsschreiben sind beigelegt. / *Enclosed I am submitting the required documents and letter of motivation.*

Ort, Datum / place, date	Unterschrift / signature

Anhänge / Annexes

- (1) Motivationsschreiben / *Letter of motivation*
- (2) Lebenslauf / *Curriculum Vitae*
- (3) Betreuungszusage / *Letter of acceptance from supervisor*
- (4) Exposé u. Arbeitsplan / *Proposal and working plan*
- (5) Kopien der Hochschulzeugnisse (einfach) / *Copies of transcripts and degrees (simple)*
- (6) Nachweis der Annahme als Promovierender / *Proof of admission to the doctoral studies*
- (7) ggf. Kopie des Aufenthaltstitels / *If applicable copy of residence permission*
- (8) ggf. Kopie der Bescheinigung der Familienkasse / *If applicable copy of notice from the municipal family office*